

LUNCH MONEY



克莱门斯校园小说

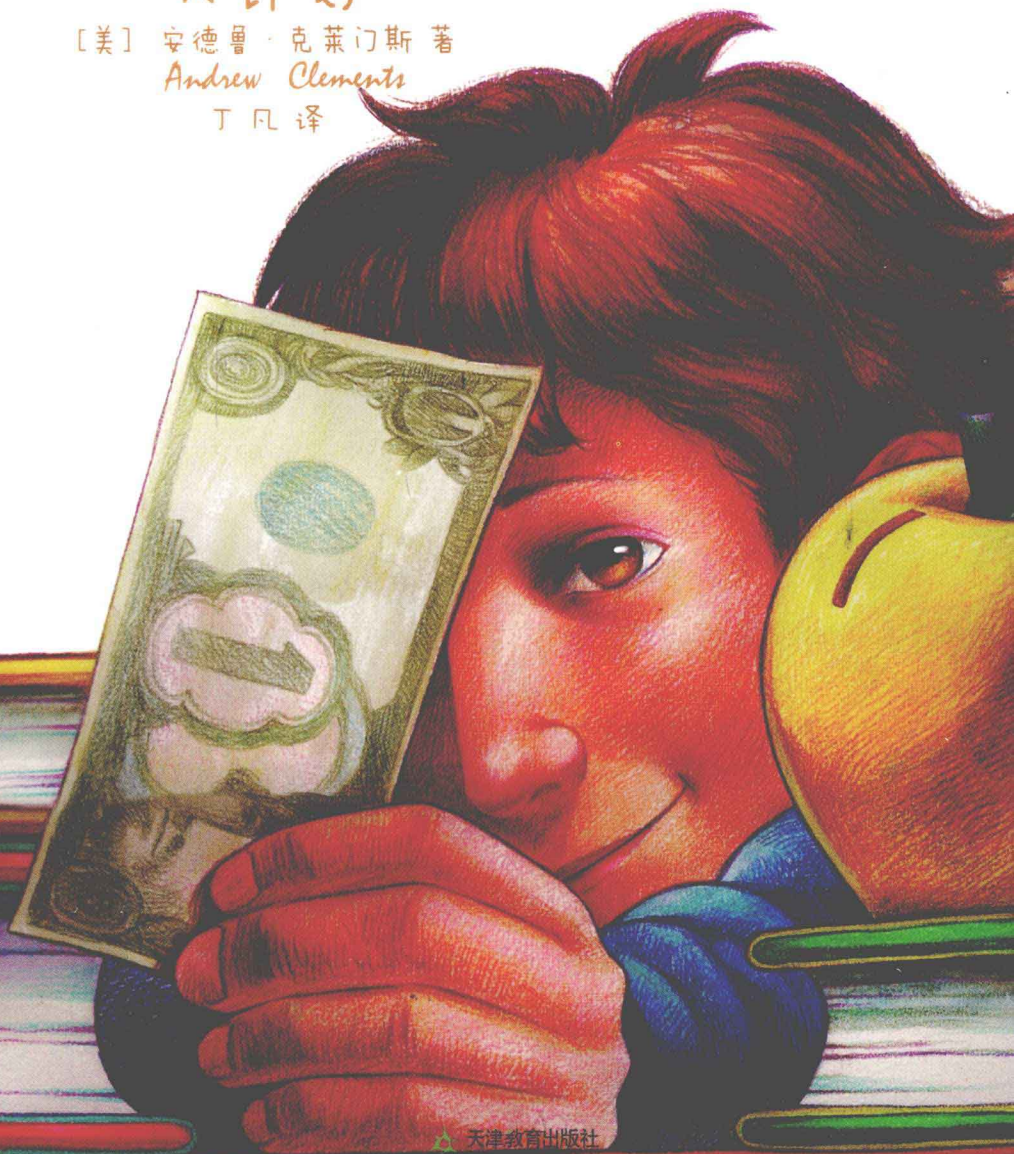
零花钱

大计划

[美] 安德鲁·克莱门斯 著

Andrew Clements

丁凡 译



天津教育出版社

零花钱大计划

Lunch Money

[美] 安德鲁·克莱门斯

Andrew Clements 著

丁凡 译



图书在版编目(CIP)数据

零花钱大计划/(美)克莱门斯著;丁凡译. —天津:天津教育出版社, 2010.1
ISBN 978-7-5309-5954-1

I. ①零… II. ①克…②丁… III. ①儿童文学—中篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第003546号

零花钱大计划

出版人	肖占鹏
作者	[美] 安德鲁·克莱门斯
译者	丁凡
策划	王楠
责任编辑	孙丽业
特约编辑	张芳
封面设计	引文馆·闫薇薇
版式设计	引文馆·蒿薇薇
出版发行	天津教育出版社 天津市和平区西康路35号 邮政编码 300051
经 销	全国新华书店
印 刷	三河市华业印装厂
版 次	2013年1月第2版
印 次	2013年1月第1次印刷
规 格	32开
字 数	80千字
印 张	7 彩色插页 16页
书 号	ISBN 978-7-5309-5954-1
定 价	25.00元



目录

- 1 本领 / 1
- 2 二十五分钱 / 13
- 3 完美的榔头 / 19
- 4 一周一百本 / 25
- 5 对街的女生 / 37
- 6 好酸的柠檬汁 / 43
- 7 秩序与混乱 / 55
- 8 双双倒下 / 73
- 9 道歉 / 85
- 10 阴谋 / 95

- 11** 纸条 / 103
- 12** 表情 / 109
- 13** 禁令 / 115
- 14** 零的百分之七十五 / 125
- 15** 上课 / 137
- 16** 艺术与金钱 / 147
- 17** 销售 / 161
- 18** 复杂 / 169
- 19** 计划 / 175
- 20** 议程 / 181
- 21** 钱的问题 / 185
- 22** 新的生意 / 189
- 23** 学校的最佳利益 / 199
- 24** 成功 / 211



1 本领

格雷格·肯顿有一大堆本领。他很会打棒球，更会踢足球。他有优美清亮的嗓音，而且还会弹钢琴呢。他是个画画小天才，学业成绩也很好，无论是阅读、自然、音乐、作文、美术、数学、体育、社会，任何一科都难不倒他。格雷格样样都很优秀，但是他最厉害的本领，其实是“理财”。

格雷格从来没上过理财的课，不曾请过理财家教，也没有参加过理财夏令营。他天生就是个金钱高手，不仅懂得存钱、记账，让钱愈积愈多，更重要的是，他懂得赚钱。

很多小孩需要花好几年才能明白，每件东西都有它的价值，但是格雷格不一样。他曾坐在超市的购物车里睁着明亮的褐色眼睛，看着妈妈将一个小小的金属圆片放进一台红色机器里，然后转一下把手，就会有一堆糖果掉进她的手中。格雷格



很爱吃这些甜甜脆脆的糖果，可是吸引他注意的并不是糖果，而是那个闪亮亮的银币。

当格雷格还是个瘦巴巴、头发卷卷的幼儿园小朋友时，他已经学会观察和聆听了。有一天吃早餐时，他的大哥罗斯抱怨说：“为什么我要铺床？反正今天晚上睡觉又会弄乱啊。”

他二哥爱德华也跟着说：“为什么我每天早上都要收拾房间？不公平！而且，那是‘我们的’房间啊。”

他妈妈回答说：“没错，但是你们的房间在‘我的’房子里，我喜欢我的房子整整齐齐。所以呢，如果你们还想每个星期五拿到零用钱的话，就上楼去好好收拾干净。”

罗斯和爱德华一路抱怨着回到房间，他们的小弟跟在后面。两分钟后，格雷格开始了他的清洁事业：铺一次床十分钱（译注：美国现今流通的纸钞有一百元、五十元、二十元、十元、五元、二元和一元共七种面额，硬币则有一元、五十分、二十五分、十分、五分 and 一分共六种。一美元等于一百美分），把脏衣服放到洗衣篮要五分钱；把干净的衣服收好是两分钱；把用过的毛巾挂起来，每挂一条要三分钱。

如果他的两个哥哥像平常那样懒散的话，格雷格每个星

期就可以赚到两块多美金。这当然不是个快速致富的方法，但是格雷格志不在此。他非常乐意慢慢地累积财富，因为他很有耐心，这也是他赚钱的重要本领之一。格雷格知道，一年有五十二个星期，所以从四岁到六岁的这段期间，他可以把那些皱床单、脏内裤、臭袜子和湿毛巾全都变成美丽的、可以拿来买东西的两百多元钞票。可是后来妈妈勒令他结束营业，因为她坚持要罗斯和爱德华自己整理房间。

格雷格念幼儿园时，就开始负责家里的资源回收工作，他每个星期至少清理一次资源回收箱。在车库里，他把报纸、杂志、纸箱、铝罐、铁罐、保特瓶都分门别类整理好。他每个星期花十分钟所得到的报酬，就是可以把瓶瓶罐罐的回收金留着自己用。当天气较凉，大家不怎么喝冷饮的时候，这项工作每个月大约可以赚四块钱，而在又热又渴的夏天，则可以赚到八块钱。

七八岁时，格雷格在家里找到其他的赚钱方法。他帮爸爸妈妈擦皮鞋，擦一双五十分钱。他把厨房瓷砖上的污垢刷掉，刷一块瓷砖十分钱。他把草坪上的野蒲公英连根拔除，拔四棵五分钱。他把灌木丛里的日本甲虫抓掉，一只甲虫一



分钱。

刚开始，格雷格只要拥有这些钱就很高兴了，因为钞票和钱币对他来说很有趣。他喜欢把一元、五元、十元、二十元的钞票都分类叠好，他甚至还有几张五十元钞票，是爷爷奶奶圣诞节时送他的。他会研究钞票上这些著名的总统和亚历山大·汉密尔顿的肖像，他发现汉密尔顿没当过总统，只是美国第一任财政部长而已。格雷格还会用放大镜欣赏钞票上的蚀刻花纹，认真研究每张五元钞票背面的林肯纪念堂里，那个坐在大椅子上的小小的林肯。

钱币也很有意思。格雷格喜欢把二十五分、十分、五分和一分的钱币堆成一叠一叠。他还有一些一元金币，上面是美国印第安女探险家萨卡加维亚的肖像。这些一元金币总共有二十七个，并没有被堆成一叠，而是用一只旧袜子包起来，藏在衣柜最底下的抽屉里。他偶尔会把金币摊在床上，再数一次。

格雷格可以算是业余的钱币收藏家。他曾偶然发现一个稀有的墨丘利钱币（译注：墨丘利钱币上刻有罗马商旅之神墨丘利的头像，被认为是最美的十分硬币，但因制造时多数有瑕

疵，便于1946年停产）。他还拥有几十个第二次世界大战时铸造的灰色一分钱，那时候不用铜，而是用钢铁铸造一分钱币。他也曾遇过市价高达十元的旧一分钱币，让他兴奋莫名。

格雷格很快就明白了，拥有这些钱固然很好，但偶尔花花钱也很棒。他会为自己买些特别的东西，像是专业级足球，或是一次就要用六颗电池的大型铝制手电筒，那手电筒的光束甚至可以越过他爷爷度假小屋旁的整座湖面。他还买了一些自己很想要的、很酷的东西，大部分是因为生日或圣诞节还没到，但他却等不及要拥有这些东西了。他也买过收藏级的棒球卡，还有几个模型娃娃，再用更高的价钱卖出去。有时候他会买漫画书，而且只买他认为会增值的作品。格雷格热爱漫画，但是他都看免费的，要看多少都可以，因为他爸爸收藏了很多。

到了三年级，格雷格已经有了人生目标——他要成为大富翁。如果随时想花多少钱就可以花多少钱，那感觉一定很棒。如果他想买一台全世界速度最快的计算机，再加上一百组最棒的游戏软件，没问题！如果他想要一辆汽车、一艘快艇、一栋山上的别墅、一组家庭剧院，甚至是太平洋里的一个小岛，加上海上飞机以及载他去小岛的机师，通通没问题！格雷格很确



定，有一天他可以想要什么就有什么，他只需要有钱。

其实，他跟他的朋友没什么不同。他们很多人都梦想成为大富翁，有些人也想变得有名气。但格雷格并不在乎有没有名，有名又怎样？况且，一旦有钱了，真的非常非常有钱的时候，自然就会有名了嘛。不过格雷格和大部分的朋友倒是有一点很不一样，他不只是梦想着发财，而是真的在努力了。

格雷格念三四年级时，整个小区都变成了他的金矿。他很瘦，但是够结实强壮，可以做任何他想做的工作。春天和秋天时，格雷格帮人清扫落叶；整个春天、夏天到秋天，他都帮人洗车；天气热的时候，还卖柠檬汁；到了冬天，他会去铲雪，或在人行道上撒盐防止路人滑倒。格雷格会帮出门度假的人喂猫、遛狗、收信、拿报纸，也帮人打扫车库，收拾乱七八糟的地下室。如果别人家有东西要扔掉，他会先捡些好东西留下来，然后拖回家放在车库里的专属角落。等到收集的东西够多了，格雷格就拿出来放在马路旁，贴个大纸板举办大甩卖。邻居的钱，像是雨水一般流进他的口袋。

就拿格雷格铲雪赚的钱来说吧。在他家附近的两条街内有八个客户，每次下雪，他就去把他们车道上的雪铲掉，一次十





元。在他三年级那年冬天下了一次雪，四年级那年下了五次，总共下十一次雪，乘以八个客户，等于有八十八次铲雪任务，再乘上每次十元，这样就有八百八十元。这对九岁的孩子来说是好大的一笔钱，甚至对任何人来说都不算少。

没多久，格雷格就变成家里的银行了。如果爸妈星期六晚上想出门看晚场电影，但是手上临时缺钱的话，只要他们在格雷格的小记账本上签名答应还钱，他会很乐意借他们二十元。他的爸妈有特殊待遇，不需要支付利息。毕竟他住家里、吃家里的，爸妈也没有跟他要钱，这样才公平嘛。但如果是两个哥哥要借钱，就得付利息。

如果他哥哥爱德华急需五块钱买新的棒球手套，好在球队征选球员之前就把手套用到合手的话，格雷格十分乐意借他钱。只要爱德华在记账本上签个名，答应一星期后还钱，并且加上五分钱利息和原来那个旧手套，因为在下次拍卖会时，那个手套或许能卖到一些钱。如果大哥罗斯想马上买到新上市的音乐CD，他知道小弟会很高兴帮忙，只要他能付点利息。

罗斯和爱德华喜欢取笑格雷格的赚钱计划。他们叫他小气鬼、爱钱鬼、老钱袋或其他绰号。然而每次需要钱的时候，他

们都知道格雷格第一家庭银行会很乐意帮忙。

格雷格念完四年级的某个星期四，他爸爸从客厅计算机旁的书架上拿下一本参考书。他找到了需要的数据，也找到夹在书里的十二张五元钞票。家里只有一个人会有这笔钱，所以在晚上就寝前，爸爸跟格雷格说了这件事。

格雷格立刻从床上坐起来。“你都放回去了吧？”

爸爸说：“当然。不过，我们星期六早上一起去银行开个户头怎么样？你的钱应该放在银行里。”

格雷格充满疑惑地看着他。“为什么？”

“因为钱放在银行里才安全啊，而且你需要用钱的时候，它就在那里。例如你去念大学的时候就会用得到。”

格雷格说：“那我念大学以前可以把钱领出来吗？假如我在别人的拍卖会看到想买的东西的话？”

他爸爸点点头。“你任何时候都可以把钱领出来，可是如果通通领出来的话，钱就不会变多哦。”

“变多？”格雷格问，“你是说生利息？”

爸爸对他懂得这些感到有点意外，他点点头说：“对，就是利息。如果你在银行存一百元，存了一整年，银行会给你五



元，这样你就有一百零五元了。这样的年息就是百分之五。钱只要放在那里就好了，很棒吧？”

格雷格想了一下说：“我的钱只要放在那里？”

爸爸说：“嗯，事实上，银行可能会把你的钱借给别人，借钱的人会付银行利息，就像银行要付你利息才能跟你借钱一样。”

格雷格说：“我借给银行一百元，让他们用一整年，他们才给我五元喔？这个交易太烂了啦。只要我花两块钱买柠檬原汁、白糖和纸杯，一个周末下来就可以赚到更多钱了，比银行给我一整年的利息还要多呢。”

“这倒是真的，”他爸爸说，“自己投资企业是赚钱更快的一种方法，只要你投资正确的话。可是如果把钱藏在家里，很可能会弄不见，或是被偷走啊。”

“那你的漫画呢？”格雷格问，“你所有的漫画都放在家里啊。”

他的爸爸点点头。“没错，可是我帮它们买了保险，最值钱的那几本还加保特别险呢。如果我的漫画有事，保险公司都会理赔。但是你没办法帮钞票保险，除非放在银行里。

所以要是我们家失火了，你就没钱啦，一毛不剩，没人会赔偿你的损失。”

格雷格立刻警觉起来。

第二天，格雷格从家里、院子里和车库里大约三十个藏钱的地方拿出钱来。星期六早上，他去银行开户，存了第一笔钱。这笔钱的数目吓了他爸爸一大跳，总共有三千两百多元。这还不是格雷格所有的钱，只是一大部分而已。他在家里还留了几百元，因为他已经知道，生意人有时会需要现金周转一下。

十一岁的格雷格已经迈向成功之路，他总是在留意新的赚钱机会。然后，有一天，格雷格·肯顿发现了他年轻生命中最重大的金融奥秘。

